

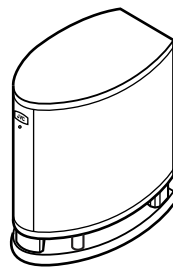
# JVC

LVT0951-006A  
[J]

# SX-DW303

## POWERED SUBWOOFER CAISSON DE GRAVE ACTIF

## INSTRUCTIONS MANUEL D'INSTRUCTIONS



### For Customer Use:

Enter below the Model No. and Serial No. which are located either on the rear, bottom or side of the cabinet. Retain this information for future reference.

Model No. \_\_\_\_\_

Serial No. \_\_\_\_\_

0403NSMMDWJSC  
EN, FR

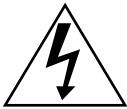
© 2003 VICTOR COMPANY OF JAPAN, LIMITED



**CAUTION**  
RISK OF ELECTRIC SHOCK  
DO NOT OPEN



CAUTION: TO REDUCE THE RISK OF ELECTRIC SHOCK, DO NOT REMOVE COVER (OR BACK) NO USER SERVICEABLE PARTS INSIDE. REFER SERVICING TO QUALIFIED SERVICE PERSONNEL.



The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of uninsulated "dangerous voltage" within the product's enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.



The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert the user to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**WARNING: TO REDUCE THE RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK, DO NOT EXPOSE THIS APPLIANCE TO RAIN OR MOISTURE.**

### CAUTION

To reduce the risk of electrical shocks, fire, etc.:

1. Do not remove screws, covers or cabinet.
2. Do not expose this appliance to rain or moisture.

### ATTENTION

Afin d'éviter tout risque d'électrocution, d'incendie, etc.:

1. Ne pas enlever les vis ni les panneaux et ne pas ouvrir le coffret de l'appareil.
2. Ne pas exposer l'appareil à la pluie ni à l'humidité.

### ENGLISH

Thank you for purchasing a JVC speaker.

Before you begin using it, please read the instructions carefully to be sure you get the best possible performance. If you have any questions, consult your JVC dealer.

### Warnings, Cautions and Others

#### ■ Precautions for installation

- To prevent deformation or discoloration of the cabinet, do not install the unit where it is exposed to direct sunlight or high humidity, and avoid installation near air conditioning outlets.
- Speaker vibrations may cause howling. Place the unit as far away from the player as possible.
- Take the occurrence of earthquakes or other physical shocks into consideration when selecting the installation place, and secure the unit thoroughly.
- This unit is magnetically shielded to avoid color distortions on TVs. However, if not installed properly, it may cause color distortions. So, pay attention to the following when installing the unit.
  - When placing this unit near a TV set, turn off the TV's main power switch or unplug it before installing this unit.  
Then wait at least 30 minutes before turning on the TV's main power switch again. Some TVs may still be affected even though you have followed the above. If this happens, move this unit away from the TV.
- Tuner reception may become noisy or hissing if this unit is installed nearby the tuner. In this case, leave a more distance between the tuner and this unit or use an outdoor antenna for better tuner reception without interference from this unit.



#### ■ Precautions for Daily Use

- **To maintain the appearance of the unit**  
Wipe with a dry, soft cloth if the cabinet or control panel should become dirty. If very dirty, apply a small amount of water or neutral detergent to the cloth and wipe clean. Then wipe with a dry cloth.
- **To improve the sound field**  
If the speakers are facing a solid wall or glass door, etc., it is recommended to furnish the wall with materials that absorb sounds, for example by hanging up thick curtains, to prevent reflections and standing waves.



#### ■ Checking the Supplied Accessories

Check to be sure you have the following supplied accessories. The number in parenthesis indicates the quantity of the piece supplied.

- **Monaural audio cord (1)**

If the item mentioned above is missing, contact your dealer immediately.

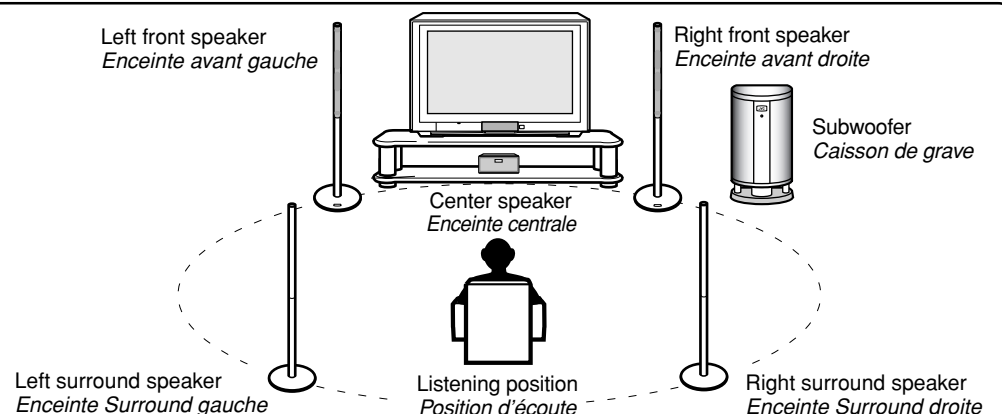
#### Speaker layout / Disposition des enceintes

To obtain the best possible sound from your unit:

- Place a subwoofer wherever you like since bass sound is non-directional. Normally place it in front of you.
- Place all the main speakers at the same distance from the listening position.

Afin d'obtenir le meilleur son possible de votre appareil:

- Placez le caisson de grave à l'endroit que vous préférez, puisque les sons graves ne sont pas directionnels. Normalement, placez-le devant vous.
- Placez toutes les enceintes principales à la même distance de la position d'écoute.



### For U.S.A

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation.

This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/TV technician for help.

Changes or modifications not expressly approved by the manufacturer for compliance could void the user's authority to operate the equipment.

#### ■ Caution—POWER switch

This apparatus is provided with the POWER switch to minimize power consumption for safe use. Therefore,

1. Before doing initial settings, complete all the connections required, connect the mains plug into the wall outlet, then set the POWER switch to ON [ I ].
2. When not in use, set the POWER switch to OFF [ O ].  
This disconnects the mains line.

### For Canada/pour le Canada

**CAUTION:** TO PREVENT ELECTRIC SHOCK, MATCH WIDE BLADE OF PLUG TO WIDE SLOT, FULLY INSERT  
**ATTENTION:** POUR EVITER LES CHOCS ELECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND

THIS DIGITAL APPARATUS DOES NOT EXCEED THE CLASS B LIMITS FOR RADIO NOISE EMISSIONS FROM DIGITAL APPARATUS AS SET OUT IN THE INTERFERENCE-CAUSING EQUIPMENT STANDARD ENTITLED "DIGITAL APPARATUS," ICES-003 OF THE DEPARTMENT OF COMMUNICATIONS. CET APPAREIL NUMERIQUE RESPECTE LES LIMITES DE BRUITS RADIOELECTRIQUES APPLICABLES AUX APPAREILS NUMERIQUES DE CLASSE B PRESCRITES DANS LA NORME SUR LE MATERIEL BROUILLEUR; "APPAREILS NUMERIQUES", NMB-003 EDICTEE PAR LE MINISTRE DES COMMUNICATIONS.

#### ■ Précaution—Interrupteur POWER

Cet appareil possède un interrupteur POWER permettant de réduire la consommation électrique et d'assurer une utilisation en toute sécurité. Par conséquent:

1. Avant de réaliser les réglages initiaux, effectuez toutes les connexions nécessaires, connectez la fiche d'alimentation sur une prise secteur murale, puis mettez l'interrupteur POWER sur la position ON [ I ].
2. Quand l'appareil n'est pas utilisé, mettez l'interrupteur POWER sur la position OFF [ O ].  
De cette façon, l'appareil est déconnecté du secteur.

### FRANÇAIS

Merci pour avoir acheté une enceinte JVC.

Avant de l'utiliser, veuillez lire ces instructions avec précautions afin d'obtenir les meilleures performances possibles. En cas de questions, consulter votre revendeur JVC.

### Avertissements, précautions et autres

#### ■ Précautions pour l'installation

- Afin d'éviter une déformation ou une décoloration du coffret, ne pas installer l'appareil là où il serait exposé à la lumière directe du soleil ou à une forte humidité. Eviter également de l'installer auprès des sorties d'air conditionné.
- Les vibrations de l'enceinte peuvent causer du bruit de fond. Placer l'appareil le plus loin possible du reproducteur.
- Considérer la possibilité de tremblements de terre et autres mouvements physiques au moment de choisir l'emplacement et mettre l'appareil dans un endroit sûr.
- Cet appareil est blindé magnétiquement pour éviter toute distorsion des couleurs sur les téléviseurs. Cependant, s'il n'est pas installé correctement, il peut causer une distorsion des couleurs. Faites attention aux points suivants lors de l'installation de cet appareil.
  - Si l'appareil doit être installé près d'un téléviseur, mettez le téléviseur hors tension ou débranchez-le du secteur avant d'installer cet appareil.  
Attendez ensuite 30 minutes avant de remettre le téléviseur sous tension. Certains téléviseurs peuvent quand même être perturbés, même si vous avez suivi la procédure ci-dessus. Si cela se produit, éloignez cet appareil du téléviseur.
- La réception radio peut devenir parasitée ou être perturbée par un souffle si cet appareil est installé près du tuner. Dans ce cas, éloignez le tuner de cet appareil ou utilisez une antenne extérieure afin d'obtenir une meilleure réception sans interférences avec cet appareil.



#### ■ Précautions pour une utilisation quotidienne

- **Pour conserver l'apparence de cet appareil**  
Nettoyer avec un chiffon sec et doux si le coffret ou le panneau de configuration se salissent. S'ils sont très sales, humidifier légèrement le chiffon avec de l'eau ou un détergent neutre et nettoyer. Essuyer ensuite avec un chiffon sec.
- **Amélioration du champ acoustique**  
Si les enceintes font face à un mur solide ou à une porte vitrée, etc., il est recommandé de recouvrir le mur de matériaux absorbant le son, comme par exemple en suspendant des rideaux épais, afin d'éviter les réflexions et les ondes stationnaires.



#### ■ Vérification des accessoires fournis

Assurez-vous que vous avez bien tous les accessoires fournis suivants. Le nombre entre parenthèses indique la quantité d'articles fournis.

- **Cordon audio monaural (1)**

Si l'article mentionné ci-dessus est manquant, contactez votre revendeur immédiatement.

**Connections**

**Checking Your Amplifier**

Before connecting this unit to your amplifier (or receiver), check what types of connecting terminals your amplifier has.

Follow the instructions below to find a proper connection method for your equipment.

- Illustrations of jacks and terminals in this manual may be different from the ones actually used for your amplifier. The illustrations are of the most used type.

**First check whether your amplifier has a subwoofer output jack.**

It is usually named and printed as the "SUBWOOFER OUT" or "SUBWOOFER."

If you find it on your amplifier, follow **Connecting Method A**.

If you cannot find any

**Next check whether your amplifier has line output jacks.** They are usually named and printed as "LINE OUT" or "LINE OUTPUT."

If you find them on your amplifier, follow **Connecting Method B**.

If you cannot find any

**Follow Connecting Method C.**

This connection can be used for any amplifier, by connecting the front speaker terminals of the amplifier (usually named and printed as "FRONT SPEAKERS" or "MAIN SPEAKERS").

**CAUTION**

- Before connecting this unit to the amplifier (or receiver), observe the following carefully.
- Before connecting this unit to an amplifier, turn off the amplifier first.
- Make all connections before plugging in this unit.
- DO NOT use the INPUT 1 (LOW-LEVEL) and INPUT 2 (HIGH-LEVEL) terminals on the rear of this unit at the same time; otherwise, noise will be heard and may damage the unit.
- DO NOT connect this unit to the REC OUT jacks of your amplifier.

**Connecting to the Amplifier**

When connecting to your amplifier (or receiver), refer also the manual supplied for your equipment.

**Connecting Method A**

Connect an amplifier having a subwoofer output jack to the LEFT/MONO jack of the INPUT 1 (LOW-LEVEL) terminal.

**Preparation:**

Use the supplied monaural audio cord.



**MEMO**

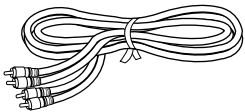
When using **Connecting Method A**, no signal comes out of the TO MAIN SPEAKERS terminal.

**Connecting Method B**

Connect an amplifier having line output jacks to the INPUT 1 (LOW-LEVEL) terminal.

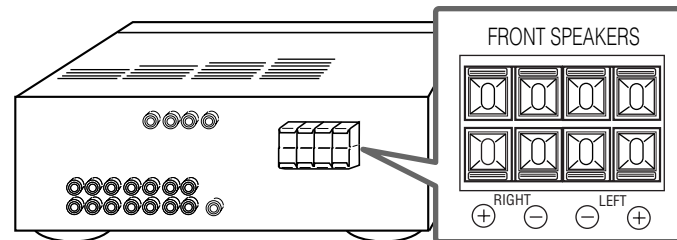
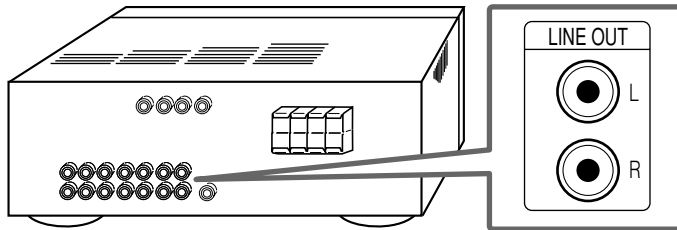
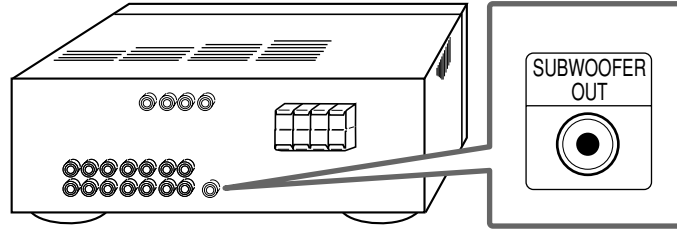
**Preparation:**

Purchase a stereo audio cord at an audio shop or electric shop.



**MEMO**

If your amplifier has only a monaural line output (MONO) jack, connect it to the LEFT/MONO jack of the INPUT 1 (LOW-LEVEL) terminal (see **Connecting Method A**).



**Connexions**

**Vérification de votre amplificateur**

Avant de connecter cet appareil à votre amplificateur (ou ampli-tuner), vérifiez quels types de prises de connexion sont disponibles.

Suivez les instructions ci-dessous pour trouver la méthode de connexion qui convient le mieux à votre matériel.

- Les illustrations des fiches et des prises utilisées dans ce mode d'emploi peuvent avoir une forme différente de celles de votre amplificateur. Les illustrations utilisent le type le plus courant.

**Vérifiez d'abord si votre amplificateur possède une prise de sortie de caisson de grave.**

Elle est habituellement nommée "SUBWOOFER OUT" ou "SUBWOOFER".

Si vous trouvez une telle prise sur votre amplificateur, suivez la **Méthode de connexion A**.

Si vous ne trouvez pas une telle prise

**Vérifiez ensuite si votre amplificateur possède des prises de sortie de ligne.**

Elles sont habituellement nommées "LINE OUT" ou "LINE OUTPUT".

Si vous trouvez de telles prises sur votre amplificateur, suivez la **Méthode de connexion B**.

Si vous ne trouvez pas une telle prise

**Suivez la Méthode de connexion C.**

Cette méthode peut être utilisée avec n'importe quel amplificateur, en connectant les prises des enceintes avant de l'amplificateur (habituellement nommées "FRONT SPEAKERS" ou "MAIN SPEAKERS").

**ATTENTION**

- Avant de connecter cet appareil à l'amplificateur (ou à l'ampli-tuner), respectez attentivement les points suivants.
- Avant de connecter cet appareil à un amplificateur, mettez d'abord l'amplificateur hors tension.
- Réalisez toutes les connexions avant de brancher cet appareil.
- N'UTILISEZ PAS les prises INPUT 1 (LOW-LEVEL) et INPUT 2 (HIGH-LEVEL) à l'arrière de cet appareil en même temps; sinon, du bruit est entendu et l'appareil risque d'être endommagé.
- NE CONNECTEZ PAS cet appareil aux prises REC OUT de votre amplificateur.

**Connexion de l'amplificateur**

Lors de la connexion de votre amplificateur (ou ampli-tuner), référez-vous aussi au mode d'emploi qui l'accompagne.

**Méthode de connexion A**

Connectez un amplificateur muni d'une prise de sortie de caisson de grave à la prise LEFT/MONO des prises INPUT 1 (LOW-LEVEL).

**Préparation:**

Utilisez le cordon audio monaural fourni.



**MEMO**

Lors de l'utilisation de la **Méthode de connexion A**, aucun signal ne sort des prises TO MAIN SPEAKERS.

**Méthode de connexion B**

Connectez un amplificateur muni de prises de sortie de ligne aux prises INPUT 1 (LOW-LEVEL).

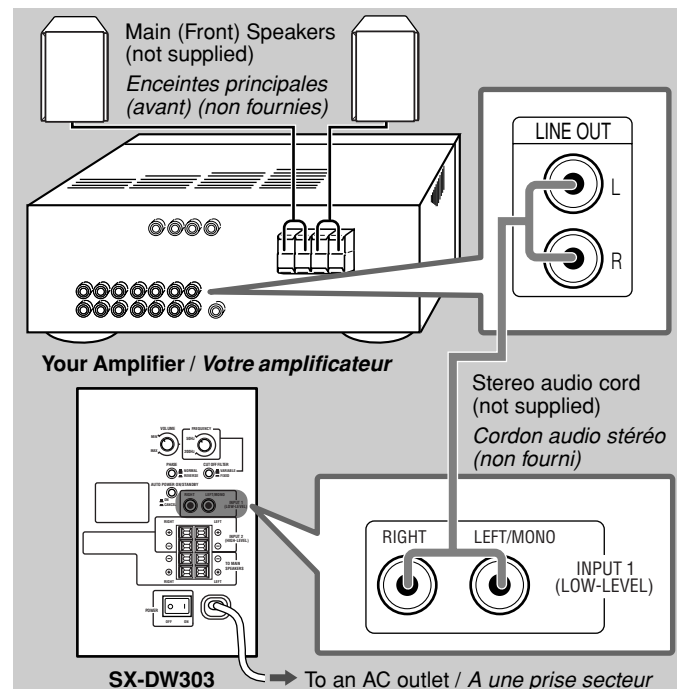
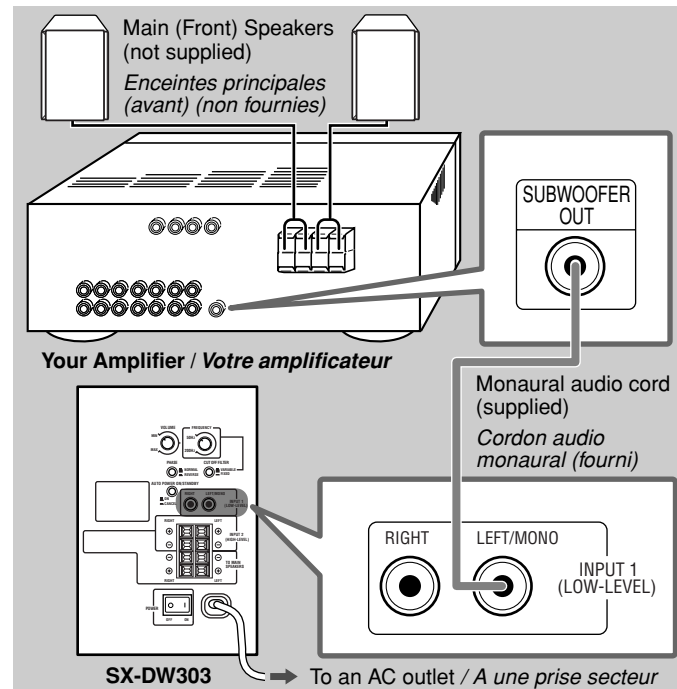
**Préparation:**

Achetez un cordon audio stéréo dans un magasin de produits audio ou électriques.



**MEMO**

Si votre amplificateur possède seulement une prise de sortie de ligne monorale (MONO), connectez-la à la prise LEFT/MONO des prises INPUT 1 (LOW-LEVEL) (voir **Méthode de connexion A**).



**Connections (continued)**

**Connecting Method**

Connect an amplifier without a subwoofer output jack and line output jacks to the INPUT 2 (HIGH-LEVEL) terminal.

- When this method is used, connect your main (front) speakers to the TO MAIN SPEAKERS terminal on the rear of this unit.

**Preparation:**

Purchase speaker cords at an audio shop or electric shop.

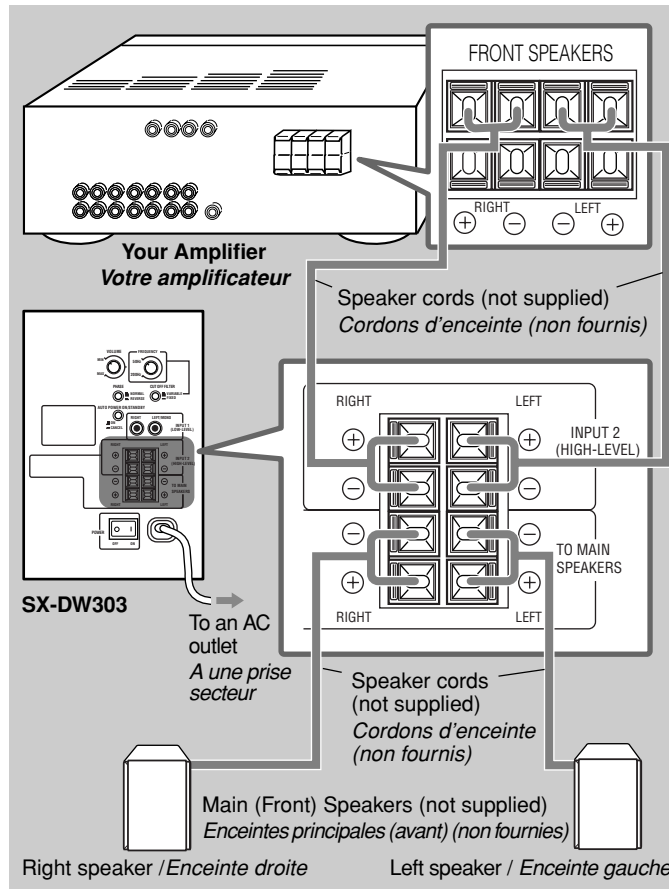


**How to connect the speaker cords:**

- 1 Press and hold the clamp of the speaker terminal.
- 2 Insert the end of the speaker cord into the terminal.
  - Match the polarity of the speaker terminals: ⊕ to ⊕ and ⊖ to ⊖.
- 3 Release the finger from the clamp.

**CAUTION**

- When you connect main (front) speakers to the TO MAIN SPEAKERS terminal, use the speakers within the impedance range indicated by the amplifier connected to the INPUT 2 (HIGH-LEVEL) terminal. If not, the amplifier connected to the INPUT 2 (HIGH-LEVEL) terminal may malfunction and be damaged.
- DO NOT connect more than one speaker to one speaker terminal.



**Connexions (suite)**

**Méthode de connexion**

Connectez un amplificateur sans prise de caisson de grave ni prises de sortie de ligne aux prises INPUT 2 (HIGH-LEVEL).

- Quand cette méthode est utilisée, connectez vos enceintes principales (avant) aux prises TO MAIN SPEAKERS à l'arrière de cet appareil.

**Préparation:**

Achetez des cordons d'enceinte dans un magasin de produits audio ou électriques.



**Comment connecter les cordons d'enceinte:**

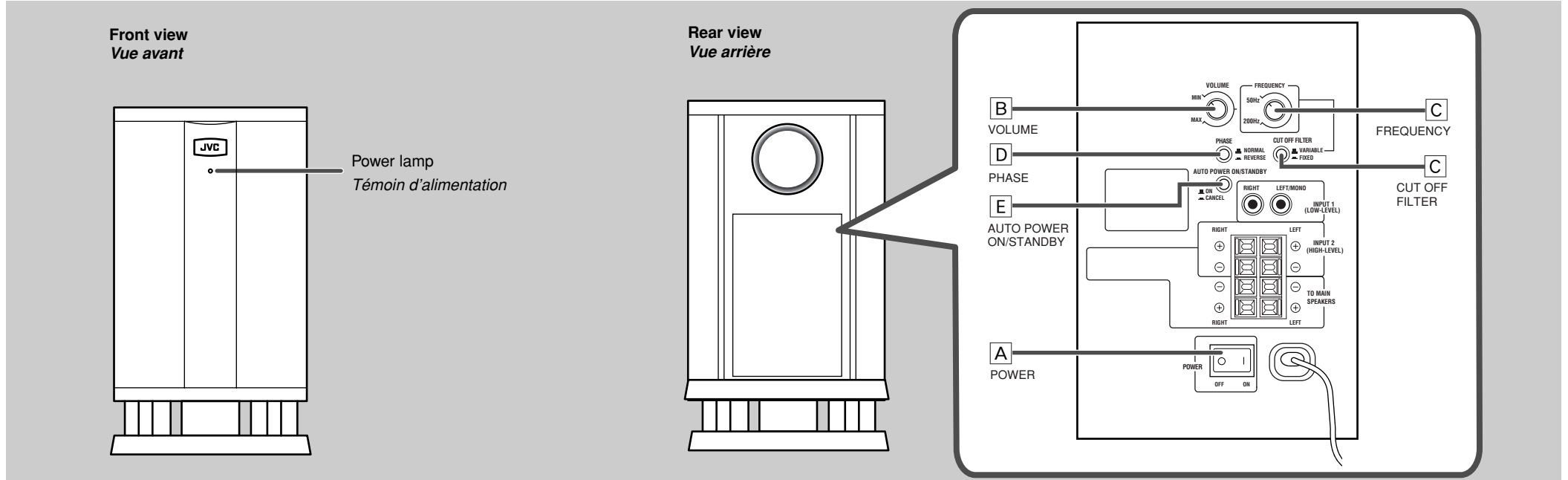
- 1 Maintenez le serre-câble de la prise d'enceinte en position pressée.
- 2 Insérez l'extrémité du cordon d'enceinte dans la prise.
  - Respectez la polarité des prises d'enceinte: ⊕ à ⊕ et ⊖ à ⊖.
- 3 Relâchez le serre-câble.

**ATTENTION**

- Quand vous connectez les enceintes principales (avant) aux prises TO MAIN SPEAKERS, utilisez des enceintes dont l'impédance est comprise dans la plage indiquée sur l'amplificateur connecté aux prises INPUT 2 (HIGH-LEVEL). Sinon, l'amplificateur connecté aux prises INPUT 2 (HIGH-LEVEL) peut ne pas fonctionner correctement et être endommagé.
- NE CONNECTEZ PAS plus d'une enceinte à une prise d'enceinte.

**Operations**

**Fonctionnement**



**Turning On the Power—POWER**

Press the ON [ I ] portion of the POWER switch.

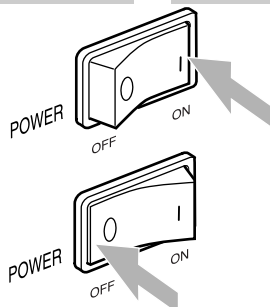
The main power turns on and the power lamp in the front panel lights in green.

- The power lamp lights in red when the AUTO POWER ON/STANDBY places the unit into standby mode.

To completely cut off the power to this unit

Press the OFF [ O ] portion of the POWER switch.

This will disconnect the mains lead.



**Mise sous tension—POWER**

Appuyez sur la partie ON [ I ] de l'interrupteur POWER.

L'appareil se met sous tension et le témoin d'alimentation sur le panneau avant s'allume en vert.

- Le témoin d'alimentation s'allume en rouge quand la fonction AUTO POWER ON/STANDBY met l'appareil en mode d'attente.

Pour mettre cet appareil complètement hors tension

Appuyez sur la partie OFF [ O ] de l'interrupteur POWER.

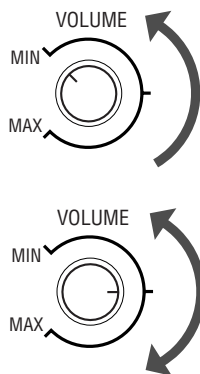
L'appareil est déconnecté du secteur.

**Adjusting the Volume—VOLUME**

Adjust the volume output level through this unit while comparing with the sounds coming out of the main (front) speakers.

- Once you have adjusted the volume output level of this unit, you do not need to adjust it each time you use this unit. Adjusting the volume level on the connected amplifier will also adjust the volume level through this unit.

- 1 Turn the VOLUME knob to the MIN position.
- 2 Turn on the connected amplifier and start playing a source. Playback sounds come out of the main (front) speakers and this unit.
- 3 Adjust the VOLUME knob to obtain a well-balanced sound level with that of the main (front) speakers.



**CAUTION**

If the volume is set at a high level before starting play, the sudden blast of sound energy can permanently damage your hearing and/or ruin your speakers.

**Ajustement du volume—VOLUME**

Ajustez le niveau de sortie du volume de cet appareil en le comparant au son provenant des enceintes principales (avant).

- Une fois que vous avez ajusté le niveau de sortie de volume de cet appareil, vous n'avez plus besoin de l'ajuster chaque fois que vous utilisez l'appareil. Ajuster le volume sur l'amplificateur connecté modifie aussi le volume de cet appareil.

- 1 Tournez le réglage VOLUME sur la position MIN.
- 2 Mettez l'amplificateur connecté sous tension et démarrez la lecture d'une source. Le son de lecture sort des enceintes principales (avant) et de cet appareil.
- 3 Ajustez le réglage VOLUME afin d'obtenir un niveau sonore bien équilibré par rapport à celui des enceintes principales (avant).

**ATTENTION**

Si le volume est réglé à un niveau élevé avant de commencer la lecture, la soudaine déflagration d'énergie sonore peut endommager de façon permanente votre ouïe et/ou détruire vos enceintes.

**Adjusting the Crossover Frequency—CUT OFF FILTER / FREQUENCY**

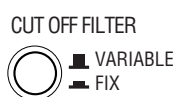
You can adjust the crossover frequency to determine the bass sound level this unit handles.

- Once it is set, only the sounds below the frequency come out of the built-in speaker.

When the main speakers in use are JVC's SX-XD33

Press in the CUT OFF FILTER button to set it to the FIX position.

- The FREQUENCY knob is deactivated.
- When your amplifier is equipped with crossover frequency setting, set it within the range of 100 Hz to 150 Hz.
- When your amplifier is equipped with speaker size setting, select "small."



**Ajustement de la fréquence de transition—CUT OFF FILTER / FREQUENCY**

Vous pouvez ajuster la fréquence de transition pour déterminer le niveau des sons graves que cet appareil doit prendre en charge.

- Une fois que ce réglage est fait, seuls les sons au-dessous de la fréquence de transition sortent du haut-parleur intégré.

Si les enceintes principales utilisées sont les SX-XD33 de JVC

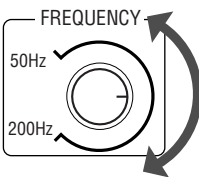
Appuyez sur la touche CUT OFF FILTER pour la mettre sur la position FIX.

- Le réglage FREQUENCY est mis hors service.
- Si votre amplificateur est muni d'un réglage de fréquence de transition, réglez-le dans une plage de 100 Hz à 150 Hz.
- Si votre amplificateur est muni d'un réglage de la taille des enceintes, choisissez "small" (petit).

### ■ If your amplifier is not provided with a crossover frequency setting:

- 1 Press out the CUT OFF FILTER button to set it to the ■ VARIABLE position.**  
Now the FREQUENCY knob is activated and you can adjust the crossover frequency on this unit.
- 2 Turn the FREQUENCY knob to obtain the best matching crossover frequency with your main speakers.**  
Adjust the frequency (50 Hz to 200 Hz) while listening to playback sound coming out of both the main speakers and this unit.
  - If your main speakers can reproduce the bass sound well, adjust the frequency at a lower level.
  - If you feel bass sounds are not sufficient, adjust the frequency at a higher level.

CUT OFF FILTER



### Changing the Phase—PHASE

You can change the sound phase to match your preference. Select either "NORMAL" or "REVERSE" to obtain a better bass sound.


**Press in or out the PHASE button to select either the NORMAL position or the REVERSE position.**

- **NORMAL** : Normally select this.
- **REVERSE**: Select this when you feel the bass sound is better with this mode rather than with "NORMAL."

PHASE



### Operating the Unit Automatically According to the Incoming Signals —AUTO POWER ON/STANDBY

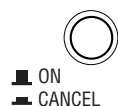
By using this function, this unit automatically enters standby mode even though the POWER switch is turned ON .

**Press the AUTO POWER ON/STANDBY button to the ■ ON position.**

- If no sound comes in for about 10 minutes, the unit automatically enters standby mode. The power lamp lights in red. Then if the unit detects incoming signals, this unit starts operating automatically (the power lamp now lights in green).

**If Auto Power On/Standby does not work correctly (see "MEMO" below),** press out the AUTO POWER ON/STANDBY button to set it to the ■ CANCEL position. Auto Power On/Standby is canceled.

AUTO POWER ON / STANDBY



#### MEMO

When the volume level of the amplifier is so low or the incoming signals are so weak that this unit cannot detect sounds, Auto Power On/Standby may not work correctly.

- This unit may enter standby mode even though signals are coming in.
- This unit may not start operating after entering standby mode, even though signals start coming in.

### ■ Si votre amplificateur ne possède pas de réglage de fréquence de transition:

- 1 Appuyez sur la touche CUT OFF FILTER pour la mettre sur la position ■ VARIABLE.**  
Maintenant, le réglage FREQUENCY est en service et vous pouvez ajuster la fréquence de transition de l'appareil.
- 2 Tournez le réglage FREQUENCY pour obtenir la meilleure fréquence de transition par rapport aux enceintes principale.**  
Ajustez la fréquence (50 Hz à 200 Hz) tout en écoutant le son de lecture provenant des enceintes avant et de cet appareil.
  - Si vos enceintes principales peuvent reproduire correctement les sons graves, ajustez la fréquence sur un faible niveau.
  - Si vous sentez que les sons graves sont insuffisants, ajustez la fréquence sur un niveau élevé.


### Modification de la phase—PHASE

Vous pouvez changer la phase du son selon vos préférences. Choisissez "NORMAL" ou "REVERSE" afin d'obtenir le meilleur son grave possible.

**Appuyez sur la touche PHASE pour la mettre sur la position NORMAL ou sur la position REVERSE.**

- **NORMAL** : Normalement, choisissez ce réglage.
- **REVERSE**: Choisissez ce réglage si vous sentez que les sons graves sont meilleurs avec ce mode qu'avec le mode "NORMAL".

### Utilisation automatiquement de l'appareil en fonction des signaux d'entrée —AUTO POWER ON/STANDBY

En utilisant cette fonction, cet appareil entre automatiquement en mode d'attente bien que l'interrupteur POWER soit sur la position ON .

**Appuyez sur la touche AUTO POWER ON/STANDBY pour la mettre sur la position ■ ON.**

- Si aucun son n'entre dans l'appareil pendant environ 10 minutes, l'appareil entre automatiquement en mode d'attente. Le témoin d'alimentation s'allume en rouge. Puis, si l'appareil détecte à nouveau un signal d'entrée, cet appareil se met en service automatiquement (le témoin d'alimentation devient vert).

**Si la fonction de mise sous tension/en attente automatique ne fonctionne pas correctement (voir "MEMO" ci-dessous),** appuyez sur la touche AUTO POWER ON/STANDBY pour la mettre sur la position ■ CANCEL. La fonction de mise sous tension/en attente automatique est annulée.

#### MEMO

Si le niveau de volume de l'amplificateur est si bas ou si les signaux d'entrée sont si faibles que cet appareil ne peut pas les détecter, la fonction de mise sous tension/en attente automatique peut ne pas fonctionner correctement.

- Cet appareil peut entrer en mode d'attente même si des signaux entrent dans l'appareil.
- Cet appareil peut ne pas se remettre en service après être entré en mode d'attente, même si un signal entre dans l'appareil.

## Additional Information

### Troubleshooting

Use this chart to help you solve daily operational problems. If there is any problem you cannot solve, contact your dealer.

#### Power does not come on.

- Is the unit plugged in?  
— Plug the AC power cord firmly into the AC outlet.

#### Auto Power On/Standby does not function correctly.

- Signals are too weak or volume level is too low.  
— This is not a malfunction. If this happens, cancel Auto Power On/Standby.

#### No sound is heard.

- Is the VOLUME knob turned to the MIN position?  
— Turn the VOLUME knob until a suitable volume is found.
- Connections are incorrect, or loose.  
— Check the connections. If incorrect, redo the corrections.
- Audio signals through the amplifier are extremely weak.  
— Increase the volume level on the amplifier.

#### Sounds fluctuate (suddenly become loud or soft).

- The built-in protective circuit is working.  
— Lower the volume level on the amplifier so that the symptom will not occur.

#### Suddenly no sound comes out—the power lamp lights in red.

- The VOLUME knob on the rear is set to a very high level.  
— Turn down the volume, then turn off and on this unit.

#### Suddenly no sound comes out—the power lamp still lights in green.

- The volume of the playback source is too high.  
— Turn down the volume of the playback source, turn off and on the source, then adjust the volume properly on the source.

### Specifications

Type	: Powered subwoofer Bass-reflex type, (magnetically shielded type)
Speaker unit	: 16.0 cm (6 5/16 in.) cone (× 1)
Frequency range	: 30 Hz to 200 Hz
Input impedance	: 50 kΩ (LOW-LEVEL) 470 Ω (HIGH-LEVEL)
Input terminals	: INPUT 1 (LOW-LEVEL) INPUT 2 (HIGH-LEVEL)
Power requirements	: AC 120 V~, 60 Hz
Output power of built-in amp	: 100 W (45 Hz, 4 Ω, 10 % THD)
Power consumption	: 25 W
Dimensions (W × H × D)	: 217 mm × 393 mm × 376 mm (8 9/16 in. × 15 1/2 in. × 14 13/16 in.)
Mass	: 9.2 kg (20.3 lbs)
Accessories	: Monaural audio cord (× 1)

## Informations complémentaires

### Guide de dépannage

Utilisez ce tableau pour vous aider à résoudre les problèmes quotidiens. S'il y a un problème que vous ne pouvez pas résoudre, contactez votre revendeur.

#### L'appareil ne se met pas sous tension.

- L'appareil est-il connecté au secteur?  
— Branchez le cordon d'alimentation solidement sur une prise secteur murale.

#### La fonction de mise sous tension/en attente automatique ne fonctionne pas correctement.

- Les signaux sont trop faibles ou le niveau de volume est trop bas.  
— Ce n'est pas un mauvais fonctionnement. Si cela se produit, annulez la fonction de mise sous tension/en attente automatique.

#### Aucun son n'est entendu.

- Le réglage VOLUME est-il tourné sur la position MIN ?  
— Tournez le réglage VOLUME jusqu'à ce que le volume correct soit trouvé.
- Les connexions sont incorrectes ou lâches.  
— Vérifiez les connexions. Si elles ne sont pas correctes, refaites-les.
- Les signaux audio venant de l'amplificateur sont extrêmement faibles.  
— Augmenter le niveau de volume sur l'amplificateur.

#### Il y a des variations de l'intensité du son (il devient soudainement fort ou faible).

- Le circuit de protection intégré est en service.  
— Diminuez le niveau de volume sur l'amplificateur de façon que ce symptôme ne se produise plus.

#### Le son est coupé soudainement—le témoin d'alimentation s'allume en rouge.

- Le réglage VOLUME à l'arrière de l'appareil est réglé sur un niveau très élevé.  
— Réduisez le volume et mettez l'appareil hors puis sous tension.

#### Le son est coupé soudainement—le témoin d'alimentation reste allumé en vert.

- Le volume de la source de lecture est trop élevé.  
— Réduisez le volume de la source de lecture, mettez la source hors puis sous tension, puis ajuster correctement le volume de la source.

### Spécifications

Type	: Caisson de grave actif Réflexion des basses (Type à protection magnétique)
Haut-parleur	: 1 cône de 16,0 cm (6 5/16 pouces)
Plage des fréquences	: 30 Hz à 200 Hz
Impédance d'entrée	: 50 kΩ (LOW-LEVEL) 470 Ω (HIGH-LEVEL)
Prises d'entrée	: INPUT 1 (LOW-LEVEL) INPUT 2 (HIGH-LEVEL)
Alimentation	: Secteur 120 V~, 60 Hz
Puissance de sortie de l'amplificateur intégré	: 100 W (45 Hz, 4 Ω, 10 % THD)
Consommation	: 25 W
Dimensions (L × H × P)	: 217 mm × 393 mm × 376 mm (8 9/16 × 15 1/2 × 14 13/16 pouces)
Masse	: 9,2 kg (20,3 livres)
Accessoires	: Cordon audio monaural (× 1)